

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 11 (1964)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<sup>®</sup>

# polina

**Über 100 000 POLINA-Schaumstoffmatratzen  
haben sich bewährt!**

**POLINA-Standard**

**Typ A**

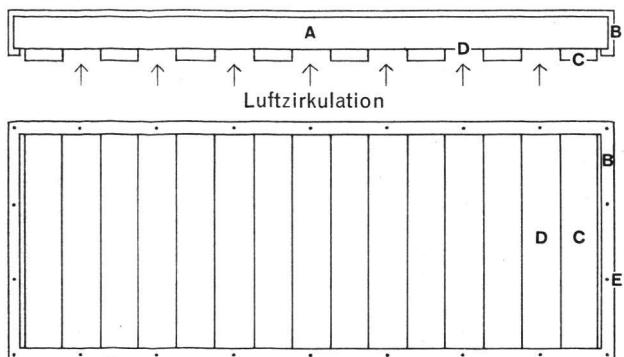
mit Polyäther Symapor.  
Überzug aus starkem Sanitasdrilch oder Nylsuisse, nur Ober- und Schmalseiten, unten offen, mit Ösen/Schnürverschluss; ideal für Betten mit Matratzenschonern; speziell für **Zivilschutz**

**POLINA-Standard**

**Typ B**

mit Polyäther Symapor.  
Überzug beidseitig aus Sanitasdrilch mit Bändel- oder Druckknopfverschluss; ideal für **Massenunterkünfte**

**NEU POLINA-Spezial** (Patent angemeldet) ►



mit Polyäther Symapor.  
Ober- und Schmalseiten  
Nylsuisseüberzug.

Mit Belüftungsstegen, Druckknopfverschluss; ideal für **Militäreinquartierungen** ohne weitere Unterlage

Abbildung oben:

Querschnitt

Abbildung unten:  
Grundriss

Legende:

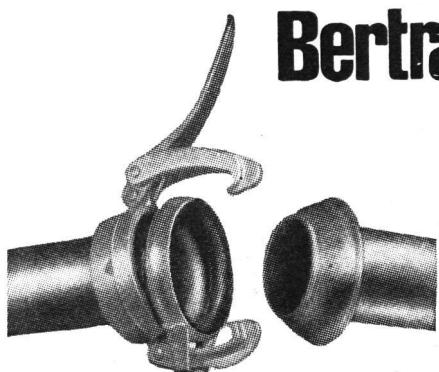
- A: Schaumstoff
- B: Matratzenhülle
- C: Belüftungssteg
- D: Juteboden
- E: Druckknöpfe

**FRITZ NAUER+CO. STÄFA/ZH**



**TEL. 051 74 86 50**

**Bertrams**



**Schnellkupplungsrohre**

aus Bandstahl, im Vollbade verzinkt, in allen gangbaren Größen und mit allen Zubehörteilen.

Als Not- und Überbrückungsleitungen für: Wasser, Gas, Öl, Benzin usw., im Zivil- und Betriebsschutz (entsprechend den Vorschriften der Abteilung für Luftschutz in Bern).

**Hch. Bertrams AG**

Vogesenstrasse 101

**Basel 13**

Telefon 061 / 43 66 60

**Der zeitsparende  
THECLA-Oberflurhydrant-Anschluss**

Nebst den bekannten THECLA-Schlauchkupplungen liefern wir für bestehende Oberflurhydranten mit Schraubverschlüssen fest verschraubbare Schlauchanschlussstücke mit Verschlussdeckel.

Vorteile: Grosse Zeitsparnis beim Erstellen von Schlauchleitungen, keine Schlauchverdrehungen, geringerer Verschleiss.

Lieferbar durch die Fachfirmen.



**THECLA**

Aktiengesellschaft,  
St-Ursanne. Tel. 066-5 3155